



第三委员会
第40次会议
1996年11月15日
星期五下午3时举行
纽约

第五十一届会议
正式记录

第40次会议简要记录

主席：埃斯皮诺萨夫人（墨西哥）

目 录

议程项目110：人权问题(续)

- (b) 人权问题,包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径(续)
- (c) 人权情况及特别报告员和代表的报告(续)
- (d) 《维也纳宣言和行动纲领》的全面执行和后续行动(续)
- (e) 联合国人权事务高级专员的报告(续)

议程项目101：预防犯罪和刑事司法(续)

议程项目105：联合国难民事务高级专员的报告,有关难民、回返者和流离失所者的
问题(续)

议程项目103：提高妇女地位(续)

议程项目107：世界土著人民国际十年活动方案(续)

议程项目109：人民自决的权利(续)

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.3/51/SR.40
13 August 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午3时10分宣布开会

议程项目110: 人权问题(续)(A/53/3(第一和第二部分)、A/51/81、87、90、114、A/51/208-S/1996/543、A/51/210和A/51/462-S/1996/831、A/C.3/51/9)

- (b) 人权问题,包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径(续)
(A/51/153、170、201、290、395、453和Add.1、457、480、506、536、539、542和Add.1和Add.2、552、555、558、561、641和650、A/C.3/51/6)
- (c) 人权情况及特别报告员和代表的报告(续)
(A/51/80-S/1996/194、A/51/189、A/51/203-E/1996/86、A/51/204、271、347、459、460、466、478、479、481、483和Add.1、490、496、507、A/51/532-S/1996/864、A/51/538、556、557、651和657、A/C.3/51/3和10-13)
- (d) 《维也纳宣言和行动纲领》的全面执行和后续行动(续)(A/51/36)
- (e) 联合国人权事务高级专员的报告(续)(A/51/36)

1. BERGH 先生(南非),代表南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)成员国发言说,这些国家希望强调它重视国际努力保护和促进所有人权,因为它们本国的历史昭示它们的专制和独裁是和平与发展的敌人。

2. 发展权利是最重要的人权之一,超越公民权利和政治权利,以及经济、社会和文化权利,处于民主发展和尊重人权所形成的中心点上。人权委员会最近的一次会议头一次对发展权利达成共识;人权事务高级专员也承认发展权利的重要性,并在其改革建议中为此分拨大量资源。

3. 南部非洲共同体国家仍然关切保护主义、不公正的贸易做法和债务负担,因此支持此一种全面性的有步骤的方式探讨发展权利的倡议。虽然国家在发展过程

中起着主要作用,但另一个因素是良好的治理和国际合作。

4. 确保使所有人权特别是经济和社会权利都成为每一个人的现实,这是一项艰巨的任务。只要各国政府继续违反其公民的基本权利和自由,没有履行其国际义务,这项目标就永远不会实现。南部非洲共同体要求立即和充分地遵守各项国际人权文书,并立即停止严重违反人权。

5. 南部非洲共同体关切在非洲大湖区域发生的违反人权和人道主义法律的情况。必须加强预防性行动,并鼓励有关当局进行实质性对话,以期对该区域的问题找到持久性的政治解决办法。

6. 他呼吁各国支持人权领域技术合作自愿基金,因为新的要求数量表明人权中心的技术合作方案将继续扩大。已经在外地业务和技术援助方案领域取得可观进展,增加资源至为重要。

7. 1996年10月举行的非洲人权和各国人民权利委员会第二十届会议通过决议,采取措施,加强非洲委员会和非洲人权和各国人民权利法院。

8. 南部非洲共同体注意到高级专员关于改组人权中心的评论,并且作为一项原则,支持提高中心在加强促进和保护人权方面效率的努力。

9. PLORUTTI 先生(阿根廷)说,《世界人权宣言》五十周年快到了,这使国际社会可以借次机会重申其对人权事业的承诺,并再接再厉,确保所有会员国落实《宣言》所揭示的原则。令人遗憾的是,尽管在促进和保护人权和基本自由方面取得进展,仍然有数以百万计的人被剥夺这些权利和自由。

10. 阿根廷巩固其民主,对八项人权条约赋予宪法地位,并使国际协议的地位凌驾国内法之上。许多国家和地方性的人权机制已经建立。

11. 阿根廷代表团要提请注意这一事实,即《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚公约》至今仅获得约100个国家批准。大会应敦促所有尚未这样做的国家批准该公约。必须致力于防止酷刑和处罚。从事拟订公约的任择议定书草案以便建立一种探访拘留所的制度的人权委员会工作组致力于协调各种

国家立场,同时还要维护关于经常和临时探访拘留中心、专家参与访问团和将要通过的文本的完整等原则。

12. 当谈到发展权利时,阿根廷代表团对各国之间和各国境内发展水平的差异,特别是社会边缘化的现象、社会的不义和贫穷日益增加,感到遗憾。所有人权,不论是公民权利和政治权利或经济、社会和文化方面的权利,都应由人人平等分享。不能由于一个社会缺乏发展而剥夺其他人权。阿根廷的经济正在经历深刻的变化,它对国际市场开放,并且在南锥体共同市场(南方市场)内推行经济一体化进程,以期促进贸易和发展,并提供其人民的生活标准。

13. 阿根廷代表团全力支持人权事务高级专员。过去50年显示促进和保护人权需要机构、法律文书和财政支助,光有良好的意愿是不够的。为了可以预先采取行动防止违反人权,高级专员需要获得有效率的人权中心的支持。因此,人权活动的预算应在联合国改革的背景下和在现有的资源范围内予以增加。

14. 阿根廷代表团深为关切委员会正在审议的各国的人权情况,以及世界上所有其他正在严重违反人权和发生新的危险冲突的地区的人权情况。虽然人权究竟作何种解释众说纷纭,但历史、文化或宗教传统方面的差异不能用作忽视人权的普遍性和不可分性的合理论点。各国之间需要合作而非对抗,以便消除违反基本人权的原因。

15. ROHAN 先生(奥地利)说,作为1993年世界人权会议的东道国,奥地利对全面执行会议所有的建议作出特别承诺。世界会议最具体的成就之一是设立联合国人权事务高级专员的职位。高级专员为联合国人权方案的未来发展设想了明确的前景:使人权的普遍性成为现实,切实回应紧急危机和防止违反人权。然而,在世界各地每天仍然发生严重违反人权的情况。每个政府均有责任履行其在人权领域的义务。

16. 奥地利代表团充分支持高级专员的诉求,使1998年的《世界人权宣言》五十周年成为联合国系统和一般国际社会的大事。五十周年将是一个适当时机来审查在执行《维也纳宣言和行动纲领》方面取得的进展,并动员民间社会和全世界参与

促进人权。非政府组织代表应当可以参加例常的纪念性全体会议,在全体会议上所有国家均应重申它们坚决承诺充分执行和履行《世界宣言》和一切人权。

17. 五年期审查《维也纳宣言和行动纲领》应当是在最近国际会议的协调后续行动的广泛范围内所推动的一种全面的实质性进程。经济及社会理事会赞成人权委员会的建议,即其1998年的实质性会议的部分会期应当专门用于讨论《维也纳宣言》的协调后续行动的问题,其主要目标是在促进在整个联合国系统内使人权成为主流,并加强人权事务高级专员在全系统的协调作用。

18. 个人不论作为受益者或作为主要参与者,均对人权问题具有关键地位。因此,他希望全世界的民间社会各界、以及非政府组织和人权鼓倡者均能充分参与筹备《世界宣言》的五十周年。应当将各国倡议并入区域和全球网络,以便有助于交流观念和协调活动。动员整个人权界以及数以百计的非政府组织参加世界会议,可以在这方面起示范作用。在各国政府、高级专员、整个联合国系统、区域和国家人权机构和非政府组织之间的坚强伙伴关系,将确保1998年活动的成功。奥地利展望在此种过程中起着建设性作用。

19. RAJAONARIVELO 夫人(马达加斯加)说,马达加斯加认为《维也纳宣言和行动纲领》是努力促进发展和消除贫穷的指南。马达加斯加政府在“消除贫穷十年”的基础上,制定目标,实行短、中和长期的消除贫穷战略。马达加斯加特别欢迎开发计划署为建立马达加斯加的发展能力所作的努力,其方法是促进就业和可持续的生活资料、培养妇女能力、保护和恢复环境,并建立一种积极的政治环境,从而可以公正地分配资源和机会,个人也可以参加影响他们生活的决策。

20. 1992年宪法将主要的人权文书并入国内法。马达加斯加政府致力于同各缔约国就人权问题加强合作,以期执行在马达加斯加促进、保护和更好地实行人权的技术援助方案。作为参与所有主要人权文书的国家,马达加斯加满足了从联合国获得在人权领域的财政援助和技术支助。她再次为马达加斯加政府呼吁人权中心于总统选举后派遣一个评价团访问马达加斯加,以便确定需要何种援助来执行公共教育

方案,从而确保尽可能广泛地传布人权文化。

21. 鉴于容忍和教育在促进和平文化方面的重要性,马达加斯加代表团欢迎教科文组织所起的带头作用,并欢迎其各国委员会在1995年举办联合国容忍年。马达加斯加代表团希望在最近举行的各次国际会议上表达的人权关切被铭记于心,并希望能够采取实际措施,确保普遍尊重正义、法律、人权和人人享有基本自由。

22. AL-AWADI 女士(科威特)说,科威特通过向每个人,不论性别、肤色或宗教,提供基本服务,来表明其对基层人权的关切。科威特特别关注人权,因为伊拉克的入侵曾经造成苦难。伊拉克占领期间公然违反人权曾经在各个层级对社会造成消极的社会和心理上的影响,并且破坏了经济。伊拉克境内人权情况特别报告员曾经在其报告(A/51/496和Add.1)中提到伊拉克同联合国人道主义机构合作,但这并没有改变这一事实,即伊拉克仍然要对600万以上的非伊拉克囚犯和被拘留者的命运负全部责任,这些人的案件未能解决。委员会应当促请伊拉克采取直接步骤释放这些囚犯。特别报告员还报告伊拉克境内的人权违犯事件是增加了而非减少了,这一事实令人忧心忡忡,从而需要国际社会采取行动。

23. 科威特曾经作出各种努力,通过参加区域和国际性会议,以及通过联合国和其他机构支持发展来促进人权。科威特对《戴顿和平协定》寄予厚望,并支持前南斯拉夫问题国际法庭。它准备参加所有今后讨论人权问题的国际集会,并同有关的联合国机构和非政府组织合作,以期能够在世界各地加强对人权的尊重。

24. SYAHRUDDIN 夫人(印度尼西亚)说,印度尼西亚代表团同意必须改组人权中心。不过,印尼认为应让大会有机会在采取行动之前对改组的建议进行辩论。中心的任何变革都会有长期影响,因此应在政府间论坛进行适当讨论和适当的调查之后再再进行这种变革。

25. 印尼代表团认为应当按照《维也纳宣言和行动纲领》以及《发展权利宣言》来看待发展权。几乎无人注意发展权的国际背景。她回顾说,按照《发展权利宣言》,各国有责任彼此合作确保发展和清除发展的障碍。

26. 印尼代表团无法赞成任何实际上将人权中心从一个现有的服务主权会员国的机构变成一个独立机构的措施。她指出,关于高级专员活动的基本原则明确地载于大会第48/141号决议。

27. SAIGA 女士(日本)说,日本政府决心促进和保护世界各地的人权,并谴责一切形式的歧视和不容忍。凡当公民权利和政治权利受到侵犯时就应当表示关切,因为这些权利对国家的民主发展至关重要。同有关国家进行对话是鼓励各国捍卫这些权利的最有效途径。经济、社会和文化权利同等重要,应当日益随着国家发展而受到确认。发展权利是一项重要的人权,在考虑如何促进和保护一般人权时应当铭记在心。

28. 日本在其“伙伴关系促进民主发展”的倡议下,希望协助体制建设和人力资源发展,其中包括在建立法律制度、培训警察和行政人员和发展大众媒体方面提供技术合作。这项倡议的目的是要促进民主发展,这对确保长期尊重人权至关重要。为了支持人权中心的活动,日本曾经每年大量捐助人权领域技术合作自愿基金,并希望更多国家也能这样做。中心应当采取步骤,加强活动,并应改进它就其财政情况提供的资料,以便确保稳定地提供技术合作。

29. 令人遗憾的是,经济、社会和文化、公民权利和政治权利正在许多国家被侵犯。日本将继续对在诸如阿富汗、布隆迪、古巴、海地、伊朗、缅甸、尼日利亚、卢旺达和苏丹境内以及在前南斯拉夫境内的人权情况,表示关切。由于大会讨论各特定国家境内人权情况的最终目的应当是促进人权,所以其决议应当正确地反映这些国家的情况,并应在批评时也要承认所采取的任何积极步骤,以便鼓励作出进一步的努力。

30. 日本赞扬联合国在协调国际人权活动方面所起的主要作用,并且赞赏高级专员为促进尊重人权所作的不懈的努力。利用特别报告员和独立专家是在涉及违反人权的情况中确定事实的最佳方法。因此,日本敦促不愿同特别报告员合作的国家重新考虑它们的立场,允许特别报告员执行其职责。

31. 会员国应当向人权事务高级专员办事处和人权事务中心提供必要的资金和人员,以便它们可以应付日增的责任。区域合作对处理人权问题也是不可或缺的。因此,将在亚洲及太平洋区域举行年度座谈会,以便在这个极其重要的问题上促进合作。

32. KULLA 先生(阿尔巴尼亚)说,令人困惑地注意到目前在世界各地特别是在国内有武装冲突的地区,发生违反人权的情况而不受到惩罚。阿尔巴尼亚要求充分执行《波斯尼亚—黑塞哥维那和平总框架协定》内载的人权规定,并希望国际社会能够继续支持该国的机构,包括处理人权事务的机构。在这方面,他强调需要保持警觉,以便执行难民和流离失所者回归家园的权利。阿尔巴尼亚代表团支持前南斯拉夫境内人权情况特别报告员、人权事务中心、欧洲安全和合作组织(欧安组织)和其他区域机构所作的努力,并要求所有有关当事方同这些组织充分合作。它还支持前南斯拉夫问题国际法庭的工作以及为了将法庭所点名的人绳之以法所作的一切努力。

33. 侵犯住在科索沃的阿尔巴尼亚族裔人权的情况仍然很严重。塞尔维亚当局的镇压行动包括杀害阿尔巴尼亚族裔、有步骤地使用酷刑、任意逮捕和拘留、虐待鼓倡政治权利和人权的积极分子和压制为促进阿尔巴尼亚语教育所作的努力。正当作出努力将来自前南斯拉夫其他地区的塞尔维亚人安置在科索沃时却发生了大规模侵犯阿尔巴尼亚族裔权利的情况和塞尔维亚警察镇压的行为。

34. 阿尔巴尼亚政府赞扬联合国为恢复科索沃正常情况和确保国际监测那里的局势所作的努力。南斯拉夫联邦共和国应当毫不迟延地遵守大会第49/204号和第50/190号关于科索沃境内人权情况的决议,并让欧安组织特派团无条件地回到科索沃和建立国际存在以监测那里的人权情况。

35. COPITHORNE 先生(人权委员会关于伊朗伊斯兰共和国人权情况特别代表)回顾说,1995年他曾经收到伊朗伊斯兰共和国政府的邀请信,请他访问该国。该国政府还曾邀请关于宗教和不容忍问题的特别报告员和关于促进和保护言论自由权利的

特别报告员。他表示赞赏伊朗当局在他于1996年2月份访问该国时给予充分合作。他希望在今后数月内再次访问伊朗伊斯兰共和国,之后他将更可以评价该国境内的人权情况。同时,他却没有机会同伊朗当局讨论他最近报告的内容,或独立地核证任何资料。不过,他却获得范围广泛的其他资料来源,包括新闻资料,正是在此基础上,他对目前看来人权在伊朗伊斯兰共和国采取的方向得出临时的结论。

36. 他重申他认为,伊朗伊斯兰共和国是一个充满活力的社会,有时发现在未曾料到的地方发生变化。他获悉该国议会曾经投票决定设立一个关于妇女事务的委员会,其成员中有三分之二是妇女。此外,教科文组织总干事访问德黑兰期间,一名高级政府官员曾经要求协助在科学和文化领域提高伊朗妇女的教育水平。他将注意这方面的情况发展。1996年10月,他曾经获悉224名囚犯因宽恕法令而受益,约有150名伊拉克战犯已经被伊朗政府单方面释放。关于难民,据新闻报导说,由于伊拉克北方发生政治动乱,大量库尔德难民涌入伊朗国境。虽然我们无法知道这类难民目前在伊朗伊斯兰共和国境内的确切人数,但很清楚,难民带给该国的负担又再次增加。过去六个月来他的许多访问和关于提供资料的要求均得到伊朗政府回应,这些均将载于他下一次提交人权委员会的报告内。

37. 在一个社会的政治文化中体现的人的尊严是该社会中人权环境的一项关键指标。以国家的名义造成的每一个死亡,每一种酷刑行为和每一种人格侮辱,均使其政府蒙羞,进而使全人类蒙羞。国际社会及其个别成员,只有当人的尊严,特别是生命的尊严,普遍受到尊重时,才可以谈到进步。世界各民族的所有人民都应当有仁慈的领导,但有些人民却从来不知道他们的领导人具有这种品质,并且有些领导人未能了解仁慈在人道统治的制度中所处的关键重要地位。

38. 他提请必须促进同伊朗政府进行对话。他认为需要在整个国家进行变革,并且应当鼓励这种前景。他敦促委员会成员确认伊朗政府至今对他的任务所提供的合作,并且指出,现有各种迹象表明这种合作仍会继续。

39. AL-HUMAIMIDI 先生(伊拉克)对科威特代表的发言行使答辩权发言说,在伊

拉克境内没有战犯或被拘留者。不过,仍有若干失踪人士,伊拉克政府正同红十字国际委员会充分合作,以找到他们的下落。失踪人士的问题是一个人道主义问题,伊拉克政府如果秘而不宣没有任何好处。至于指控伊拉克境内发生违反人权情况,科威特代表团的动机是众所周知的,但令人感到惊讶的是,科威特代表竟然对伊拉克人民的苦难流下了鳄鱼的眼泪。科威特在阻止解决可能缓和并对伊拉克施加压力方面起过作用的。科威特代表最好是致力改进她自己国家境内的人权情况:众所周知,科威特阻止妇女参与公共生活。

40. 谈到奥地利代表在稍早的会议上发言时指控伊拉克境内的人权情况时,他说这种指控的动机是出于政治考虑,同人权问题根本扯不上关系;这种指控没有以任何实际证据为依据,而且很不持平。该发言应当提到最近在伊拉克境内所发生的积极发展,如福利设施和民主选举等;它还忽视了对伊拉克继续进行经济封锁所造成的非人道的影响。

41. 特别报告员关于伊拉克境内人权情况的报告所依据的是仇恨伊拉克的某些当事方提供给特别报告员的伪造资料。他希望其他国家不要被这种虚伪资料宣传所蒙骗。

42. AL-AWADI 女士(科威特)在行使答辩权发言时回顾说,秘书长在其关于联合国工作的报告(A/51/1)中表示极其关切600多名科威特人和第三国家国民仍然在伊拉克境内不知下落,并呼吁伊拉克在这方面充分遵守其义务。他还感到遗憾的是,减轻或解除制裁的措施正因伊拉克继续未能遵守有关的安全理事会决议内载的若干义务而受到阻碍。至于科威特妇女的政治权利,伊拉克代表是最后一个谈论人权的人。

议程项目101: 预防犯罪和刑事司法(续)(A/C.3/51/L.7/Rev.1)

关于预防走私外国人的措施的决议草案A/C.3/51/L.7/Rev.1

43. 主席宣布该决议草案没有涉及方案预算问题。

44. REYES RODRIGUEZ 先生(古巴)在提出该决议草案时强调必须确保保护移民和给予人道主义待遇。提案国(危地马拉加入)希望该决议草案以协商一致意见方式通过。

45. 决议草案A/C.3/51/L.7/Rev.1未经表决通过。

议程项目105: 联合国难民事务高级专员的报告,有关难民、回返者和流离失所者的问题(续)(A/C.3/51/L.12/Rev.1)

关于处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式的非自愿流离失所和回返者问题区域会议的后续行动的决议草案A/C.3/51/L.12/Rev.1

46. 主席宣布该决议草案没有涉及方案预算问题。加入为提案国的有奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、希腊、意大利、冰岛、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

47. NIKIFOROV 先生(俄罗斯联邦)在代表提案国提出该决议草案时表示希望以协商一致意见方式通过。

48. KULYK 先生(乌克兰)在通过该决议草案前解释立场发言时重申乌克兰支持区域会议通过的《行动纲领》内载的原则和宗旨。乌克兰强烈认为,会议的成果为所有有关当事方采取有效的后续行动奠定了稳固基础,并支持已经作出的一切努力。乌克兰愿意致力于确保充分执行《行动纲领》,它非常审慎地兼顾到所有参加会议的国家的利益和义务。不过,乌克兰感到遗憾的是,它未能成为审议中的决议草案的提案国,因为它不可能接受未考虑到其仍在拟订中的国家立法的规定。乌克兰希望在今后拟订关于会议的后续活动的决定时,有关国家将会找到顾及有关当事方的利益和避免重新拟订会议已经同意的规定的全面解决办法。

49. 决议草案A/C.3/51/L.12/Rev.1未经表决通过。

50. PASHAYEV 先生(阿塞拜疆)在通过决议草案后解释其立场发言时说,阿塞拜

疆政府极其重视区域会议所作的决定,因为由于亚美尼亚共和国的侵略及其继续占领20%的阿塞拜疆领土在阿塞拜疆境内造成100万名难民和非自愿的流离失所者。执行区域会议的决定特别是关于采取消除非自愿流离失所原因和促进难民和流离失所者迅速返回他们的永久居留地等措施,极其重要。在这方面延误的责任应由造成这种非自愿移动的国家承担。国际社会必须对这些国家施加一切必要的压力,包括政治和经济上的措施和其他措施。国际社会提供的人道主义援助攸关数以百万计的难民和流离失所者的存亡,直到有一天对独立国家联合体境内国家间的许多冲突找到政治解决办法为止。

51. 阿塞拜疆并没有成为决议草案的提案国,因为其中载有该国在会议上讨论《行动纲领》时表示保留意见的一些段次。这些保留意见未予考虑,但鉴于难民和流离失所者问题的重要性和为了展示建设性的态度,阿塞拜疆没有反对通过《行动纲领》。考虑到各个别国家需求之间的巨大质量上和数量上的差异,该国政府认为应当对每一个国家执行不同的人道主义援助方案和援助恢复和发展的方案,而非由一个在独立国家联合国的框架内设立的超国家结构来分配或重新分配人道主义援助和其他形式的援助。最后,他希望国际社会,特别是决议草案的提案国能够不遗余力地履行它们关于进行会议后续活动的义务,并且尽力确保尽可能最快地使难民和流离失所者返回他们的家园。

关于援助非洲的难民、回归者和流离失所者的决议草案A/C.3/51/L.13/Rev.1

52. 主席宣布该决议草案没有涉及方案预算问题。

53. TAWAH 先生(喀麦隆)在代表非洲国家集团提出该决议草案时说,它向联合国难民事务高级专员及其工作人员的工作致敬,并向为大量难民提供援助和保护的非洲国家致敬。非洲国家集团敦促国际社会继续资助联合国难民事务高级专员办事处的一般难民方案,同时考虑到在非洲特别是在大湖区域大量增加的方案需求。提案国希望该决议草案以协商一致意见方式通过。

54. 决议草案A/C.3/51/L.13/Rev.1通过。

议程项目103: 提高妇女地位(续)(A/C.3/51/L.18/Rev.1)

关于贩卖妇女和女童的决议草案A/C.3/51/L.18/Rev.1

55. 主席宣布该决议草案没有涉及方案预算问题。

56. LIMJUCO 夫人(菲律宾)宣布加入为提案国的有奥地利、布基纳法索、布隆迪、德国、加纳、马来西亚、挪威、巴基斯坦、葡萄牙、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国和赞比亚。她宣读了若干对决议草案的更正。

57. 主席指出,喀麦隆、萨尔瓦多、希腊、匈牙利、意大利、肯尼亚、尼日利亚、斯里兰卡、泰国和乌克兰也愿意成为提案国。

58. 口头订正的决议草案A/C.3/51/L.18/Rev.1通过。

议程项目107: 世界土著人民国际十年活动方案(续)(A/C.3/51/L.30)

关于世界土著人民国际十年的决议草案A/C.3/51/L.30

59. BUTLER 先生(澳大利亚)在代表提案国提出该决议草案时说,塞浦路斯、危地马拉、新西兰、尼加拉瓜、西班牙和乌拉圭也成为提案国。该决议草案相当于大会的申明,即确认会员国决心处理土著人民的关切。该决议草案向全世界土著人民发出一项重要的积极信息。

60. 对决议草案的案文作出下列变动:在第5段,(不适用中文本);在第15段末“提供援助”之后,增加“以便协助土著代表参加土著人民工作组和负责拟订宣言草案的工作组”;增加新的第20段(其措辞见大会第50/157号决议)如下:“鼓励各国政府考虑酌量向拉丁美洲和加勒比土著人民发展基金提供援助,以协助实现十年的目标;”。现有的第20段改为第21段。

议程项目109：人民自决权利(A/C.3/51/L.26)

关于利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止各国人民行使自决权利的决议草案

A/C.3/51/L.26

61. 主席宣布该决议草案没有涉及方案预算问题，并且要求进行记录表决投票。

62. BIGGAR 先生(爱尔兰)在表决前代表欧洲联盟对投票作解释性发言时说，欧洲联盟毫不含糊地谴责征聘、利用或资助雇佣军，并且理解导致提出该决议草案的关切，特别是非洲国家的关切。不过，它认为人权委员会特别报告员的报告(A/51/392)谈到若干同他的任务毫不相干的问题，雇佣军活动可以最好作为一种罪恶事件来处理。在这方面，要求人权事务中心处理这些活动这件事似乎没有理由，特别是由于缺乏用于其他更为迫切的人权活动的资源。因此，欧洲联盟将不会投票支持该决议草案。

63. OTUYELU 先生(尼日利亚)询问为什么尼日利亚代表团作为该决议草案的提案国，却没有机会发言。他回顾说，提出决议草案的代表团一般都会在它听取其他发言者发言之前被邀请向委员会发言。他感到遗憾的是，就尼日利亚而言，并没有遵守这项惯例。

64. AGGREY 先生(加纳)说，该决议草案的编写方式背离了惯例。

65. 主席说，她没有注意到尼日利亚代表要发言。委员会在这次会议上对若干决议草案采取行动，处理每项决议草案时都遵循同一程序。

66. OTUYELU 先生(尼日利亚)说，该决议草案第1段应当订正如下：

“1. 注意到人权委员会特别报告员关于不顾第50/138号决议，利用雇佣军和与雇佣军有关的活动颠覆主权国家政府，破坏和侵犯各国人民的人权，并妨碍他们行使自决权利的报告；”

然后他宣读若干微小的订正，并且宣布埃及、埃塞俄比亚、印度、利比里亚和尼日

尔加入为提案国。

67. 主席指出,阿富汗、阿尔及利亚、古巴、加纳、肯尼亚、多哥、乌干达和越南也愿意成为提案国。

68. BIGGAR 先生(爱尔兰)代表欧洲联盟表示关切,因为对第1段的订正似乎把人权的概念同各国人民的权利混为一谈了。

69. 对口头订正的决议草案A/C.3/51/L.26进行记录投票。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加纳、危地马拉、几内亚、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚和津巴布韦。

反对: 奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、德国、匈牙利、冰岛、意大利、日本、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、瑞典、大不列颠及北

爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

弃权：阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、澳大利亚、白俄罗斯、波斯尼亚—黑塞哥维那、保加利亚、刚果、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、法国、格鲁吉亚、希腊、冰岛、以色列、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、新西兰、波兰、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、乌克兰和乌兹别克斯坦。

70. 口头订正的决议草案A/C.3/51/L.26以96票赞成,17票反对,37票弃权通过。

71. OTUYELU 先生(尼日利亚)欢迎通过决议草案,但感到遗憾的是,尼日利亚作为提案国却没有机会在听取其他代表团发言之前发言。无疑地,由于某种原因,没有遵守惯例。

72. 主席说,尼日利亚代表的关切是没有根据的,他的指控是没有理由的。

下午5时30分散会